

REVISTA QUINCENAL  
dedicada a las Artes,  
a las Ciencias y a las  
Industrias

# CULTURA

SAN JOSE, COSTA RICA,  
16 DE AGOSTO DE 1929

AÑO I □ NUM. 12



Doctor don Carlos Durán

IMPRENTA "LA TRIBUNA"

SAN JOSE, COSTA RICA



Para el Surtido más Grande en Sederías,

—◁◁ buscar la conocida ▷▷—

# TIENDA "EL GLOBO"

De ANTONIO HERRERO NAVAS

## ADELA v. DE JIMENEZ E HIJOS

FABRICA DE MOSAICOS

TALLER MECANICO

FERRETERIA

Nadie compite con los precios de esta conocida casa

**¡VISITENOS! ¡VISITENOS!**

MILLONARIOS EN SALUD son aquellas personas que toman

## LEVADURA "FLEISCHMANN"

Pruebe esta receta para robustecer

Tome dos o tres pastillas de Levadura Fleischmann diariamente con regularidad. Librése Ud. mismo de estreñimiento,



indigestión y enfermedades de la piel, limpiando sus intestinos sin ayuda de medicinas irritantes.

De venta en San José: Agencia de Frank de Castro & Hno.; Nueva Botica del Carmen; La Farmacia Americana; Rafael Gallegos, «El Tramito», Mercado Central; Aranjuez, Pulpería «Bella Vista»; Cartago, Cantina Bruno Frías; Alajuela, Rubén Pinto; Puntarenas, Remigio Carranza.



# CULTURA

REVISTA QUINCENAL

DEDICADA A LAS ARTES, A LAS CIENCIAS Y A LAS INDUSTRIAS

Director: EFRAIN ARGUEDAS CABEZAS

## Editorial

# Las Elecciones de Diputados próximas

En la Gaceta del domingo 11 del mes que cursa, apareció una convocatoria del Congreso Constitucional, en que se llama a los costarricenses para que concurran a las elecciones de diputados que deberán celebrarse el domingo 12 de febrero de 1930.

Ningún momento tan propicio como éste para que nuestra revista —que se ha propuesto, desde su iniciación, trazar siquiera en planos muy relativos en lo que se refiere a problemas de importancia intrínseca para el país, opiniones desinteresadas por los espontáneas,— haga un comentario acerca del valor profundo que entraña problema de tal magnitud.

Costumbre ha sido, en épocas anteriores, lanzar las papeletas de diputados sin el previo estudio de los nombres que las integran; el pueblo —cuya psicología conocen muy bien los políticos de oficio— no ha pedido nunca a los candidatos ni tan sólo un pequeño interés por los destinos de la nación; se les ha dejado hacer en sus curules la voluntad del Jefe de partido o la de la influencia política derivada de un orden de cosas anómalo; se les ha otorgado amplia libertad, y la experiencia nos dice cómo ciertos diputados han terminado su período, dentro de un desprestigio político. La ignorancia del pueblo, en ese aspecto, no se debe a su propia incapacidad para medirlo, sino en la maña de los políticos para encauzarlo por donde más conviene a sus aspiraciones de triunfo; y la manse dumbre del pueblo no se debe, tampoco, a su incapacidad moral: a su eficaz método de discreción, a pesar de que en ocasiones el gesto de malestar ha ascendido hasta las mismas escalas de la Presidencia.

Nosotros creemos, con franqueza, que el pueblo hace mal en permitir falta de preparación en los políticos, con esa frialdad con que hasta la hora la ha contemplado: sin que por ello se nos culpe a nosotros de agitadores de una fuerza que vive y palpa en la penumbra.

La convocatoria del Congreso llamando a elecciones a

los costarricenses, nos hace pensar en la conveniencia de que los Jefes de partido den, con mucha anterioridad, los nombres de sus candidatos para que el país los pese y los estudie.

En los Estados Unidos por ejemplo, los candidatos hacen su campaña con la base de una plataforma política, capaz de interesar la atención de las multitudes; pero aquí, donde los candidatos son impuestos por los Jefes inmediatos o por el dinero, no se le debe exigir a los diputados más labor que la aconsejada por sus conocimientos: y Costa Rica está cansada de tener en la Cámara elemento incapacitado.

Suponemos nosotros que un candidato que presente un programa hecho a base de sinceridad—y ello podría ponerse a prueba, fuera del alcance de los políticos, encomendando estas posiciones a elemento que no haya tenido participación ninguna en la política—logrará, sin duda, en los momentos actuales que claman por una labor más efectiva, despertar la opinión de los hombres sensatos del país. Al Congreso deben llevarse personas que no estén viciadas por el medio, capaces de hacer una campaña sostenida por un programa ideológico siquiera regular. Ya Costa Rica debe exigir, en los políticos, mayor compostura: ojala que las distintas agrupaciones que con carácter político-idealista se han

fundado últimamente, hagan campaña en el sentido de exigir a los políticos un programa más amplio, que contemple puntos hasta ahora desconocidos por el pueblo. La prensa debería también interesarse por agitar este problema, ya que a ella toca una función importantísima en el concierto de todo país civilizado. A un diputado con preparación se le puede pedir que haga labor, mientras que a uno insuficiente se le tolera por desdén a los políticos.

«Cultura» aconseja a todos los hombres sensatos de Costa Rica ponerse a meditar acerca del asunto, con la meditación sincera que provoca un estado de cosas tan desastroso como el de nuestra política actual.

## Cuarta encuesta de "Cultura" acerca de los programas de primera enseñanza del país

- 1.º—¿Le satisface a usted el aspecto ideológico de estos programas?
- 2.º—¿Cómo rectificaría usted los aspectos de la metodología pedagógica que no aprueba de estos programas?
- 3.º—¿Les encuentra una buena aplicación práctica a estos programas?
- 4.º—¿Qué ideas sugiere usted para el propósito de ayudar más a la aplicación de los programas?



# Página Bibliográfica

*Ricardo Fernández Guardia.*—«La Independencia y otros episodios». Trejos Hermanos, 1928.

Por intermedio de la Secretaría de Educación nos ha llegado este libro del ilustre historiador don Ricardo Fernández Guardia.

Ya nosotros habíamos leído este tomo, bien escrito, muy documentado, propio de un artista de la pluma como el señor Fernández Guardia. Los documentos que en él se insertan y ciertos episodios de nuestra independencia son de un verdadero interés para nuestra historia.

*Gastón Figueira.*—«Para los Niños de América». Librería del Colegio, Buenos Aires, 1928.

Nos llega este tomo de versos del conocido autor de «Jardines Otoñales», «Sonatinas Campesinas» y muchos más de gran valor, desde la República Argentina.

El libro está dedicado a los niños de América, por los cuales el gran Figueira canta y siente todas las emociones. Versos de una suavidad de lirio, que hemos saboreado gustosos.

*Manuel González Zeledón.*—(Magón). «Oda a Costa Rica». Imprenta Alsina, 1929.

El conocido costumbrista nacional Manuel González Zeledón, más conocido por el público con el pseudónimo de Magón, acaba de sacar esa «Oda a Costa Rica». Los comentarios que hemos oído acerca de tal libro, fuera del valor patriótico que tiene, son desfavorables en cuanto al aspecto literario se refiere. Nosotros lo hemos leído y podemos decir que hay mucho de cierto en ello, a pesar de que el señor González Zeledón tiene algunos pensamientos de mucho calibre.

*León Fernández.*—«Documentos relativos a los Movimientos de Independencia en el Reino de Guatemala». Publicación del Ministerio de Instrucción Pública de El Salvador, 1929.

Con una breve explicación de don Manuel Castro Ramírez, Presidente de la Academia Salvadoreña de la Historia, acerca de la obra de don León Fernández, historiador de altos méritos y padre de don Ricardo Fernández Guardia, publicó la Secretaría de Instrucción Pública de El Salvador este tomo integrado por interesantes documentos descubiertos por don León en el Archivo General de Indias en Sevilla, en los años de 1884 y 1885. También hay varios documentos inéditos que el señor Fernández guardaba en su colección para la historia de Costa Rica.

*Shepherd Ivory Franz.*—«Manual de Métodos para los exámenes mentales», traducción de Federico Calvo, Director del Laboratorio de Psicología del Instituto Nacional. Imprenta Nacional, Panamá, 1927.

La Secretaría de Educación Pública, que tiene el propósito de difundir buenos libros entre profesores y maestros, nos ha regalado este tomo que es un extracto de una serie de lecturas y demos-

traciones de los métodos de exámenes neurológicos y mentales hechos por el autor en un curso dictado en un hospital de alienistas. Se trata de un libro importante para los aficionados al estudio de la psicopatía y de las anomalías psicológicas. Lo recomendamos a todos los profesores y maestros del país.

*José María Zeledón.*—(Billo). «Alma Infantil». Librería Lehmann, 1928.

El espíritu bondadoso de Billo Zeledón, que tiene una especial predilección por los niños, publicó este tomo de versos para ellos

en que palpita una ansia verdaderamente infantil. La crítica del país se ha ocupado extensamente de esta nueva obra del señor Zeledón.

*Hernán G. Peralta.*—«Don Rafael Yglesias, Apuntes para su biografía». Imprenta Trejos Hermanos, 1928.

El joven Peralta, miembro de la Real Academia de la Historia correspondiente a Costa Rica, esbozó estos apuntes para una biografía de don Rafael Yglesias.

Muy documentado está el tomo que nos ocupa, y sin duda el señor Peralta publicará, para com-

pletar el estudio, el segundo: nuestra historia, a través de esos grandes hombres, adquirirá caracteres más gruesos estudiados por jóvenes cuya bondad les hace acreedores a un aplauso del país.

*Ricardo Solís Molina.*—«Lecciones de Química Práctica y Elementos de Física». Imprenta Alsina, 1929.

El joven profesor del Liceo de Costa Rica, don Ricardo Solís Molina, ha publicado este pequeño tomo de lecciones de química práctica y elementos de física, para los estudiantes de los primeros años de los colegios. La materia tratada está en un orden capaz de ser comprendida ampliamente. Se dan a conocer diversas fórmulas para experimentos de física y química, que los estudiantes debieran aprovechar.

*Carlos Jinesta.*—«Omar Dengo». Imprenta y Librería Alsina, 1929.

Recién fallecido el gran educador costarricense Omar Dengo, el joven Jinesta publicó en el «Repertorio Americano» un artículo acerca de la labor pedagógica e intelectual de este hombre. Algunos amigos le pidieron, entonces, que completara el estudio; y así lo hizo, con mucho acierto, el señor Jinesta. Nosotros le aplaudimos porque es impecable cuando juega con el idioma; pero le alentamos a la meditación sostenida en cuanto se refiere a las formas manoseadas ya por los literatos de todos los tiempos. Un muchacho de la poderosa inteligencia y de la especial asimilación como Jinesta, no se sentirá molesto por ese consejo de nuestra parte, ya que acerca de ello hemos conversado en amenísimas charlas.

*Asdrúbal Villalobos.*—«Frutos Caídos». Trejos Hermanos, 1929.

Alguna vez nos preguntábamos, entre amigos, el por qué Asdrúbal Villalobos se retraía de las imprentas y de los editores, no queriendo publicar sus versos. Pero hemos de confesar que la contestación que nos dió este poeta elegantísimo, con sus «Frutos Caídos», fue más que suficiente para que nosotros nos desbandásemos avergonzados ante el polvorín que levantó en medio de todos los literatos y en medio de todas las escuelas literarias. Nos dió toda una orquesta en su libro, vibrante pero precisa; una orquesta que gustamos saborear a cada momento, porque la pieza sinfónica está moldeada por un artista que no calcula; siente; por un artista que se desboca; pero que guía su cuadrilla sin tropezar con los obstáculos de la carrera. Nosotros nos descubrimos ante «Frutos Caídos», con toda sinceridad.

## Páginas sobre Bolívar

Por OCTAVIO CASTRO SABORIO

Nítidamente impreso acaba de salir de los talleres tipográficos de «La Tribuna», este tomo de Octavio Castro Saborio.

La devoción que ha demostrado Octavio, en todas las épocas de su vida intelectual, por Bolívar, tenía, por fuerza, que plasmarse en este tomo: y lo ha logrado de una manera definitiva, por la vehemencia que puso en la hechura de sus páginas: también por la multitud de detalles, por cierto, que nos da sobre la vida de Bolívar y sobre el nacimiento de la independencia en América.



OCTAVIO CASTRO SABORIO

Tiene fragancias de epopeya este libro de Castro Saborio, en que se respira—en una sucesión incontenta de entusiasmos—desde el olor de la cuna de Bolívar, hasta el de la pólvora que lo envolvió, más tarde, en una gloria inmortal para nuestra patria americana; tiene fragancias de epopeya, porque Castro Saborio—en la tribuna o en la prensa—siempre ha logrado impresionar precisamente por lo epopéyico de su pose, por lo epopéyico de su adjetivación plena de patriotismo, por lo epopéyico del timbre de su palabra, cuando el recuerdo de una fecha memorable para los países de América lo ha elevado hasta la tribuna. No le importan a él las formas retóricas, ni los métodos de las nuevas escuelas literarias, para tallar sus páginas: cree que su obra debe descansar, sobre todo, en una profunda sinceridad, para hacerla más digna, así, de la memoria del apóstol de la libertad americana. Y en esto acertó, indudablemente: porque su obra es un desbordamiento de sinceridad, fuera del alcance de ciertos prejuicios literarios de la época.

Nosotros felicitamos a Castro Saborio por haberle puesto este sello de pureza a su trabajo.

ANUNCIESE  
EN ESTA REVISTA



# EL SEÑOR JESUCRISTO

Mas cuando oyéreis de guerras y de rumores de guerras no os turbéis, porque conviene hacerse así; mas aún no será el fin. Porque se levantará nación contra nación, y reino contra reino; y habrá terremotos en muchos lugares; principios de dolores serán estos... Porque aquellos días serán de aflicción, cual nunca fué desde el principio de la creación que crió Dios, hasta este tiempo, ni será... Y entonces verán al Hijo del Hombre, que vendrá en las nubes con mucha potestad y gloria... Así también vosotros, cuando viéreis estas cosas, conoced que está cerca, a las puertas... El cielo y la tierra pasarán; mas mis palabras no pasarán. Empero de aquel día y la hora nadie sabe, ni aun los ángeles que están en el cielo, ni el Hijo, sino el Padre. Mirad, velad y orad: porque no sabéis cuando será el tiempo... Porque no sabéis cuando el señor de la casa vendrá: si a la tarde o a la media noche, o al canto del gallo, o a la mañana... Y las cosas

que a vosotros digo, a todos las digo: Velad.

*El sermón profético, Marcos 13: 7, 8, 19, 29, 31, 31.*

¡El Señor Jesucristo!... Este será el grito. universal, unánime, de polo a polo, de pueblo a pueblo, de confín a confín.

Tú vienes, oh Señor, Tú el Rey. Se abrirá la nube, descenderás; pondrás tus blancos pies sobre nuestros campos rojos, sobre nuestras negras ruinas, sobre nuestro lodo de sangre y cenizas; tus manos taumatúrgas sobre la peste de nuestros corazones comidos de furias y egoísmos. ¿Cuándo, Señor?... *No lo saben los ángeles, ni el Hijo, sino el Padre, mas, velad.* Tú lo has dicho.

Sí, Señor: velaremos y oraremos, aun por nuestros hermanos enfermos que se cazan y asesinan: si ellos no, nosotros sí velaremos; y Tú Venderás, Tú volverás, porque Tú nos amas y nosotros te amamos.

¿Cómo decir el llanto, cómo evocar el viento de suspiros dulcísimos que por Tí suspirará toda la tierra, sobrecogida de súbito arrepentimiento cuando Tú vuelvas Espantoso y Puro? ¡Oh Señor Jesús, oh Señor nuestro: todo era mentira

sin Tí; sin Tí enloquecemos, pereceremos sin Tí; sólo Tú puedes salvarnos: vuelve; danos tu paz!

Danos tu paz. La misma de los cielos serenos e ilimitados que Tú hiciste. En ellos, ¡cuántos mundos que Tú formaste! Todos tranquilos, ruedan en paz. Nuestras almas los contemplan con amor que mucho tiene de nostalgias y lágrimas... ¿Por qué esto, Señor? ¡Cuánta calma viene a nuestros corazones, negros de rencores y crímenes, cuánta calma descende de sus amplias esferas, que Tú determinaste! ¿Por qué así, Señor? ¡Oh, Tú lo sabes, Tú que ya eras desde antes del principio: una misma es la Ley, Tú la hiciste: uno mismo el divino movimiento allá arriba en lo profundo y aquí dentro en lo profundo! Uno mismo el eterno movimiento en pos de Tí allá arriba en lo venturoso y aquí abajo en lo triste.

¡Oh Señor Jesucristo, perdónanos! Tornamos a negarte, sin el llanto de Pedro; perseguíste de nuevo, sin la sincera furia de Pablo. ¡Perdónanos, Señor, oh Señor Jesucristo! Nuevamente te escarnecemos, te escupimos y te befamos, a Tí el manso; nuevamente nos envilecemos y

pecamos ante Tí, el puro. ¡Perdónanos! ¡Sálvanos!

¡Sálvanos! Satán impera; míralo: azuza huracanes de fuego, tempestades de espanto de muerte; derrumba ciudades, derrumba corazones; siembra de muertos los campos; despeña torrentes de sangre; aplasta y ahoga a los libres. ¡Somos Caín! ¡Somos Caín! ¡Sálvanos, Señor!... Tú vienes.

Tú vienes, y Tú vencerás. Lloran las madres, lloran los padres, lloran las hijas, llora la hermana al hermano: llora el débil: llora el humilde; el niño llora al viejo; el viejo al niño; la virgen yace en el polvo, mancilla es sobre ella, y en vano llama a su muerto mancebo escogido; lamenta el amigo al amigo; el hogar ya no existe, el nido ya no es: llora todo el amor del mundo. ¡Señor, ven!

¡Ven, Señor! Ya estás a las puertas. Ven, llora el mar que te ama mejor y mejor te comprende, el primogénito ya de lo antiguo. Ese sabe; ese te ve, porque es puro. Ven ya, Jesús: te esperamos los tristes, que Tú amas. Ven y júzganos: ¡ya están de pie los muertos!

LEOPOLDO DE LA ROSA  
Diciembre, 1915.

## Ultimos días de nuestra monumental liquidación

**Siguen nuestros precios llamando la atención del público. Es incomprensible para muchos cómo es posible que podamos vender nuestra mercadería a precios tan bajos, siendo toda ella de Primera Calidad y muy seleccionada.**

### NECESIDAD OBLIGA

Preferimos tener una pérdida sobre nuestras mercaderías, que pedir dinero prestado, para hacer frente a nuestros compromisos. Esta es la razón por qué estamos vendiendo a menos del costo. En esta forma por lo menos tenemos el gusto de favorecer a nuestros clientes y al público en general.

### NO LO OLVIDEN - SON LOS ULTIMOS DIAS

Compren todo lo que sus bolsillos les permiten... - Pasará mucho tiempo antes que se les presente otra oportunidad como ésta.

**ALMACENES NEW ENGLAND**  
DEL CORE & ARONNE



# El Lic. don Víctor Guardia Quirós entrevistado por "Cultura" sobre asuntos bananeros

"De octubre de 1930 en adelante, todo dependerá de la acción del gobierno"

Con motivo de la agitación que el público ha demostrado en las deliberaciones del Congreso, sobre el asunto bananero, distinguidas personalidades del país han tomado cartas en el asunto, todas en favor de la tesis nacionalista. Entre ellas se encuentra el Licenciado don Víctor Guardia Quirós que fué entrevistado por uno de los redactores de «Cultura» para conocer su opinión al respecto. Conozca el lector, en las siguientes palabras, lo que piensa el Licenciado Guardia Quirós del asunto:

—¿Qué le ha parecido a usted el gesto de la Cámara de Diputados en el asunto del banano?

—Pienso que el gesto de la Cámara ha sido muy honroso para Costa Rica, y, sobre todo, muy útil; pero no pienso que por el momento debamos esperar ningún resultado práctico. Desde ahora y hasta el mes de octubre de 1930 la situación será más o menos la misma porque hasta esa fecha no se romperán las ligaduras con que el Legislativo de 1909 ató las manos de la República por medio de una ley similar a la que según el gobierno de la segunda administración del señor González Víquez quería ahora que se promulgara. De octubre de 1930 en adelante todo dependerá de la acción del gobierno: si éste se cruza de brazos y rehuye su deber de obligar a la compañía, mediante la amenaza de crecidos impuestos, a que expedito el libre transporte de la fruta, a que deje libres a los productores de los contratos que los ha obligado a firmar y a que no se resista, en suma, a la libre competencia, que para esa fecha estará lista; si el gobierno, como he dicho, sigue remiso en actuar en favor del Estado en esas formas y en otras muchas que le brinda la libertad fiscal ahora prometida por la Cámara, entonces la situación seguirá siendo la misma hasta que el país alcance su liberación definitiva y efectiva por el advenimiento del término de funciones del régimen actual. Yo creo que esto es lo que ocurrirá: que tendremos que esperar a que don Cleto, el eterno concesionista, el eterno cómplice de los sacrificios del país en provecho de los extranjeros, deje por fin el poder, para entrar en una era de real emancipación. En resumen, pienso, no como el diputado don León Cortés, que la ley que está al darse sea apenas una cataplasma aplicada a un cáncer, sino que es un perfecto antidoto para ese mal; pero que no es el momento de aplicarlo, y que no será aplicado mientras no tengamos al frente de los destinos de la República a un ciudadano entero, sin dobleces y listo a defender los intereses nacionales.

—Cree usted que habría facilidades para que vengan compañías navieras a llevarse nuestra fruta una vez que sea posible la competencia, porque haya cesado el monopolio establecido en 1909?

—No sólo estimo que es posible para entonces el arribo de algunas compañías navieras en busca del flete que se les ofrezca, sino que estoy cierto de que habrá más de diez que se ofrezcan para realizar la conducción. Hoy mismo he recibido la visita de nuestro Cónsul en las Islas Canarias, señor don Enrique Padrón, que con conocimiento de causa me aseguró que él mismo podría comprometerse a traer barcos refrigeradores, por medio de una compañía que estaría lista al intento, siempre que no hubiera cortapisas para el embarque y que la retribución del transporte fuese halagadora.

—¿Cuánto piensa usted que sacaría el agricultor costarricense si llegase a vender la fruta en mercados extranjeros?

—Si consultamos las condiciones que han regido siempre el mercado, creo que no menos de un dólar cincuenta a dos dólares por racimo completo, dado que el promedio de precio del racimo completo nuestro, por el premio que se abona a su calidad superior, ha fluctuado entre dos dólares setenta y cinco y tres dólares veinticinco, y dado que no pasa de un dólar el cúmulo de gastos que implica el transporte ferroviario, marítimo, las comisiones y otras cosas más, que absorbe la plaza de venta. Desde luego el mercado europeo, menos abarrotado que el americano, ofrece mejores perspectivas al banano como al café. En Inglaterra se ha llegado a pagar hasta dos libras esterlinas y más por un racimo durante los años de la guerra. El mercado francés y el alemán son igualmente propicios, así como todos los mercados del Báltico en donde apenas empieza a llegar la fruta, que es absorbida con avidez y lujosamente pagada.

—¿Usted piensa que el negocio tiene perspectivas o que los precios tienden a la baja?

—El mercado americano está actualmente flojo, debido a plétora del artículo y a otras circunstancias que sería prolijo enumerar; pero en general puede predecirse, sin temor de errar, que el negocio de banano está en sus primeros albores y que tiene mucho campo en el mundo para desarrollarse en escala tres veces mayor que la que ha alcanzado y bajo condiciones de precio, además, que lo erigen en el mejor negocio agrícola que se haya conocido. Tal como está de decaída la producción en Costa Rica, el banano nos dejaría dos o tres veces más que lo que nos deja el café si las utilidades que se derivan de su venta ingresaran al país. Júzguese ahora qué bo-

nanza tan enorme se nos presenta para el día en que siendo los amos de la casa cosechemos nosotros, los costarricenses, el fruto de nuestro esfuerzo y todo el jugo de nuestra tierra».

Hasta aquí las importuntísimas declaraciones del Licenciado Guardia Quirós, cuya estatura patriótica se agranda, cada día más, ante los ojos de sus conciudadanos. Nosotros le damos las gracias por estas palabras que ilustrarán, sin duda, muy ampliamente, a todos nuestros lectores.



**¡Mama!...**  
**estoy tan fuerte**  
**como Dempsey.**

Los niños que toman Ovomaltina dan siempre en sus juegos, la sensación de una salud y vigor incomparables.

Ovomaltina es una verdadera delicia para el paladar delicado de los niños. Dos o tres cucharaditas diarias en la leche del desayuno, la merienda o la cena, son suficientes para hacer sanos, robustos y alegres a los niños débiles y enfermizos.

No debe olvidarse que Ovomaltina está compuesto de extracto de malta Wander, leche fresca de Suiza, huevos y aromático cacao en forma concentrada y fácilmente asimilable.

Si no conoce Vd. este producto, sírvase pedirnos una muestra.

**OVOMALTINA**

*dá fuerza y salud.*

De venta en todas las farmacias y droguerías.

DR. A. WANDER S. A., BERNA  
Únicos concesionarios para Costa Rica:  
THE COSTA RICA MERCANTILE CO.,  
Apartado 19, SAN JOSÉ.





# El Dolor Supremo (Por Andrade Coello)

*Ya nuestros lectores han saboreado algunas producciones de nuestro colaborador, el bien conocido escritor quiteño, autor de este artículo. Es una de las plumas mejor templadas de la república ecuatoriana que tan ilustres escritores ha producido en todo tiempo.*

El dolor es el gran centinela de la vida. Cuida nuestros pasos y nos despierta a las fecundas reflexiones. Sin este acicate, el placer tornaría en el más cruel de los martirios. La espiritualidad se ennoblece cuando el corazón se abre, lacerado ante la contemplación de las miserias sociales. Sin el dolor, que es universal, la humanidad desconocería la acción y la misericordia. En las rocas duras la vegetación es difícil, lo mismo que en los pechos que no sienten. Mal síntoma si en la conciencia se adormece el dolor: reinan en ella las tinieblas del endurecimiento que no se compadece de la desgracia ajena; le envuelve el gélido sopor de la indiferencia. Cuando el dolor está de centinela, no ha de faltar lluvia benéfica de filantropía. «Todo la noche en su silencio apaga; sólo vela el dolor, que nunca quiere ser generoso ni dormir vencido», ha cantado el poeta.

El varón de dolores no dió tregua al sufrimiento. El arte cristiano, en una de sus más tiernas representaciones, ha pintado a Jesús orando por sus hermanos, con tan intensa concentración, que le produjo sudor de sangre. Nos ha dicho la leyenda bíblica que, el alma de rodillas, se anonadó en el amor sin fronteras ni egoísmos. Angustia infinita sobrecogió a su espíritu y se humedecieron trágicamente sus palpitantes sienes que habían de ser perforadas por las crueles espinas del olvido, los punzantes clavos del odio fraternal y los tornillos sin fin de la ingratitud, que causa hondas e incurables heridas, que desquicia el edificio social, que vierte injusticias. Recordó la perfidia del corazón humano en el que siempre, como dice una vetusta máxima, duerme un cerdo acurrucado; los pecados del belicoso mundo y la negación cínica de los que recibieron beneficios. Tuvo ante su vista el cuadro siniestro de la impunidad social, la oscura selva de maldades, donde rastrea las sierpes de la envidia y abren sus fauces voraces todas las pasiones, ávidas de tragar sin piedad, de triturar impávidas, bienes y sacrificios.

Como en el espantable bosque dantesco, sin verdad conocida, los males acechan a la virtud, asedian a la inocencia, acometen al carácter.

Continúa la oración, tal vez estéril de Jesús por sus hermanos. Pálido el rostro, helado el sudor, demudadas las facciones, inclinada la cabeza, magullado el cuerpo y en tortura de cruz, con el corazón en jirones y perdida la mirada en el misterio, se abisma y reconcentra, para elevar su recóndita plegaria, ajena a las venganzas, desprendida de los intereses creados, libre de las cobardías sociales. Piensa en el sublime perdón de las injurias, en el amor al enemigo, en la paz de la tierra, bellas utopías que el hombre casi nunca cumple.

Por su mente atraviesan, como por el cielo la luz de las estrellas, las dulces y profundas enseñanzas de sus parábolas. El dijo, en actitud abnegada de lección moral, que debemos sembrar buena simiente en nuestro campo, en nuestra morada interior, cuidando de que el perverso adversario no mezcle, entre el buen trigo, la cizaña. Si el agricultor se descuida, crecerán ambos: trigo y cizaña, dolor y placer, ahogando éste al escogido grano, que llevará pan y bendiciones o los hogares. No nos acontezca esto, porque, a la hora de la siega de la historia, el día de la sanción social, en el tiempo de recoger los frutos ante la posteridad, no oigamos la voz imperativa y justiciera: «Coged primero la cizaña, y atadla en manojos para quemarla; mas el trigo, allegadlo en mi alfolí».

¿Está inútilmente orando Jesús por sus hermanos? ¿Será efectuando el suplicio de la cruz? Dardos y dolores nunca sean estímulos del odio. Cuando el prójimo sufre, hagamos nuestro su dolor. ¿Hay derecho a vivir alegre mientras el vecino llora? ¿Hay derecho a vegetar saciado mientras pasa un mendigo pálido de hambre? No son excusas el que se presente el sin ventura en son de guerra.

Un manso y místico poeta ha interpretado, de modo parabólico, la elevación del acto de perdonar heroicamente: «Si una espina me hiere, ha expresado, me aparto de la espina, pero no la aborrezco! Cuando la mezquindad envidiosa en mí clava los dardos de su inquina—continúa Amado Nervo—esquívase en silencio mi planta y se encamina hacia más puro ambiente de amor y caridad. ¡Rencores! ¿De qué sirven? ¿Qué logran los rencores? Ni restañan heridas, ni corrigen el mal. Mi rosa tiene apenas tiempo para dar flores y no prodiga savias en pinchos punzadores».

Dolor supremo es el odio que arraiga en el corazón humano. El varón de dolores Jesús, devuelve, según las escenas de su vida, trocadas en rojas rosas de amor, todas las espinas, como en los áureos cármes del vate mexicano.

## GRAN SUCURSAL

DE

## CAFE Y CACAO MOLIDO



## Ricardo Dorado e hijo

Teléfono 2804 - Apartado 24

Diagonal a la Botica Solera, Paso de la Vaca

## CALIDAD - PUREZA - RENDIMIENTO

Esto es lo que distingue a los productos de

# "DORADO"

## CAFE, CACAO o BOMBONES

## LA TIENDITA

(La Tienda de Confianza para las Señoras)

Bajos de Hotel Plaza



EN SU NUEVO LOCAL:

Ofrecemos a nuestra numerosa y selecta clientela los siguientes artículos que nos acaban de llegar:

Calcetines de seda para niños en todos tamaños.

Flores para sombreros y trajes.

Bloomers y Camisetas de seda, Crespones y Georgettes de seda. Cobijitas en sus cajas adecuadas para niños y recién nacidos.



NO OLVIDE que por cada ¢ 10.00 que nos compre al contado, damos un cupón para los ¢ 750.00 en obsequios de Noche Buena.



# Traducciones y Versos

## Los Camellos

Lo triste es así...  
PETTER ALTENBERG.

Dos lánguidos camellos, de elásticas cervices,  
de verdes ojos claros y piel sedosa y rubia,  
los cuellos recogidos, hinchadas las narices,  
a grandes pasos miden un arenal de Nubia.

Alzaron la cabeza para orientarse, y, luego,  
el soñoliento avance de sus vellosas piernas  
—bajo el rojizo dombo de aquel cenit de fuego—  
pararon, silenciosos, al pie de las cisternas...

Un lustro apenas cargan bajo el azul magnífico,  
y ya sus ojos quema la fiebre del tormento:  
tal vez leyeron, sabios, borroso jeroglífico  
perdido entre las ruinas de infausto monumento.

Vagando taciturnos por la dormida alfombra,  
cuando cierra los ojos el moribundo día,  
bajo la virgen negra que los llevó en la sombra,  
copiaron el desfile de la Melancolía.

Son hijos del Desierto: prestóles la palmera  
un largo cuello móvil que sus vaivenes finge,  
y en sus marchitos rostros que esculpe la Quimera  
¡sopló cansancio eterno la boca de la Esfinge!

Dijeron las Pirámides que el viejo sol rescaldaba:  
«unamos la fatiga con inquietud secreta...»  
y vieron desde entonces correr sobre una espalda,  
tallada en carne, viva, su triangular silueta.

Los átomos de oro que el torbellino esparce  
quisieron en sus giros ser grácil vestidura,  
y unidos en collares por invisible engarce  
vistieron del giboso la escuálida figura.

Todo el fastidio, toda la fiebre, toda el hambre,  
la sed sin agua, el yermo sin hembras, los despojos  
de caravanas... huesos en blanquecino enjambre...  
todo en el cerco bulle de sus dolientes ojos.

Ni las sutiles mirras, ni las leonadas pieles,  
ni las volubles palmas que riegan sombra amiga,  
ni el ruido sonoro de claros cascabeles  
alegran las miradas al rey de la fatiga.

¡Bebed dolor en ellas, flautistas de Bizancio,  
que amáis pulir el dácilo al son de las cadenas;  
sólo esos ojos pueden deciros el cansancio  
de un mundo que agoniza sin sangre entre las venas!

¡Oh, artistas! ¡Oh, camellos de la llanura vasta  
que vais llevando a cuestras el sacro monolito!  
¡Tristes de Esfinge! ¡Novios de la Palmera casta!  
¡Sólo calmáis vosotros la sed de lo infinito!

¿Qué pueden los ceñudos? ¿Qué logran las melenas  
de las zarpadas tribus cuando la sed oprime?  
Sólo el poeta es lago sobre este mar de arenas,  
sólo su arteria rota la Humanidad redime.

Se pierde ya a lo lejos la errante caravana  
dejándome—camello que cabalgó el Excidio...—  
¡cómo buscar sus huellas al sol de la mañana,  
entre las ondas grises de lóbrego fastidio!

¡No! Buscaré dos ojos que he visto, fuente pura  
hoy a mi labio exhausta, y aguardaré paciente  
hasta que suelta en hilos de mística dulzura  
refresque las entrañas del lírico doliente.

Y si a mi lado cruza la sorda muchedumbre  
mientras el vago fondo de esas pupilas miro,  
dirá que vió un camello con honda pesadumbre  
mirando, silencioso, dos fuentes de zafiro...

## El Artista

(De Oscar Wilde)

Ardió su alma, una noche, el deseo vehemente  
de perpetuar tu imagen—PLACER QUE SOLAMENTE  
POR UN INSTANTE DURAS—y fué por el Mundo  
a conseguir el bronce para sus esculturas.  
Y era el bronce la única obsesión de su mente.  
Mas en el Mundo había desaparecido el bronce:  
en la extensión del Mundo se erguía únicamente  
el bronce de una estatua:  
la del DOLOR QUE DURA ETERNAMENTE.

Esa estatua, obra suya, púsola con sus manos,  
en días ya lejanos,  
en la tumba del único ser que adoró en la vida...  
En la tumba desierta de la muerta criatura  
que amara con pasión enloquecida  
levantó la figura dolorida  
como alma de su alma, como eterna señal  
del Amor de los Hombres que perdura,  
y como vivo símbolo  
del Dolor de los Hombres que para siempre dura.  
Y en la extensión del Mundo  
no había ya más bronce  
que el de aquella estatua.

Arrancóla el Artista del sarcófago, y luego,  
sobre la enorme boca de un horno incandescente  
vióla fundirse, al ósculo devorador del fuego.  
Y con el bronce mudo  
del DOLOR QUE PERDURA ETERNAMENTE  
modeló de otra estatua la figura:  
la estatua del PLACER QUE SÓLO DURA  
UN INSTANTE.



## Un Sueño

(De Gabriele D'Annunzio)

Estaba muerta, sin calor. La herida  
era visible apenas en el flanco:  
¡estrecha fuga para tanta vida!

El lienzo funeral no era más blanco  
que el cadáver. Jamás humana cosa  
verá el ojo más blanca que aquel blanco.

Ardía Primavera impetiosa  
los cristales, de cínifes inermes  
golpeaban con ala rumorosa...

Huyó de ella el calor. Yo dije: ¿Duermes?  
Con un salvaje sonreír violento  
más cerca repétile: ¿Duermes? ¿Duermes?

¿Duermes? Y al recordar que aquel acento  
no era el mío, me crispo de pavora.  
Escuché. Ni un murmullo, ni un acento.

Cautivo de la roja arquitectura,  
se dilataba en el bochorno un fuerte  
olor a destapada sepultura.

El hálito invisible de la muerte  
me estaba sofocando en la cerrada  
habitación. A la mujer inerte.

¿Duermes?, la dije ¿Duermes? Nada, nada...  
El lienzo funeral no era más blanco.  
Sobre la tierra de los hombres ¡nada  
verá el ojo más blanco que aquel blanco.



# de Guillermo Valencia

## Nocturno

(De Eugenio de Castro)

Je suis celui au coeur vestu de noir?

CH. D'ORLÉANS

En la viudez de la alameda  
por el árido suelo  
pasan hojas secas danzando...  
Paisaje vago como el revés de una seda...  
Eriales que el crepúsculo mulle de terciopelo.

Como princesas despojadas  
en la selva por los ladrones,  
las encinas acongojadas  
que repelen los aquilones,  
lloran en coro de aflicciones  
yertas, medrosas, erizadas...  
Todo en rededor es ceniciento...  
es ceniciento...

Unas fuentes llaman a otras...  
Como lanzas hostiles al viento  
tiemblan las cañas del cañaveral;  
y unas fuentes llaman a otras,  
como ciegas perdidas entre un pinar;  
cual esbeltas emperatrices  
bárbaramene destronadas,  
las encinas acongojadas,  
rígidas lloran y erizadas...

Se desmoronan sus raíces,  
sus almas hieren siete espadas,  
reinas que el ábrego cobija,  
pobres reinas de herido pecho,  
¿de cuál decidme, será hecho  
el lecho angosto de mi hija?

Surge la luna de cabellos blancos...  
A su fulgor los montes ciñen doradas fajas...  
Y se ponen los muertos a secar sus mortajas...  
La luna riega sus cabellos blancos.

Por las desiertas avenidas  
largas, tristísimas, profundas,  
las encinas adoloridas  
son como Santas moribundas...  
—Arboles negros cuyo son  
viene a espinar mi corazón:  
¿cuál con tierna solicitud  
servirá para mi ataúd?  
Calló el viento... del éter fluye dorado río...  
Como una afable, tímida enfermera,  
inclinase la luna sobre la cabecera  
de las aguas dolientes de un pantano sombrío.

Muerto, cansado de sus giros,  
huyó el viento a la soledad;  
las encinas acongojadas  
ya no lloran, sólo suspiros  
dan a la yerta claridad.

—¡Oh sedientas de la mañana!  
¡Oh sedientas de luz rabiosa!  
¿dónde vivirá vuestra hermana,  
la que verdecerá en mi fosa?

## Los Caballos de los héroes

De Flaubert

...  
Iacín movió con impetu la puerta  
que resbaló en el muro;  
mientras bajaban por el antro oscuro,  
sintieron ambos en la faz un soplo  
tibio que de la bóveda salía.  
Tortuosa galería  
pérfidamente los llevó ante el quicio  
de colosal caverna que se abría  
en el linde fatal de un precipicio  
que allí la ciudadela defendía.  
En ágiles festones trepadores  
los brazos de fecunda madre selva  
caer dejaban a la luz sus flores,  
y al ras del suelo perezosamente  
un claro hilillo de agua murmuraba  
en la oquedad de la discreta roca.  
Reposaban allí caballos blancos  
—tal vez una centena—  
que en tazas a la altura de la boca  
se comían la avena.  
El sedenio prodigio de sus crines  
prestigiaban azules colorines.  
Tornasolada red de espartería  
velábales el casco reluciente,  
y cual una peluca les caía  
en medio de las móviles orejas  
un pródigo mechón sobre la frente.  
Las plumas ondulantes de sus colas  
sus limpios corvejones blandamente  
excitaban con júbilo moroso,  
y enmudeció, mirándolos a solas,  
y asombrado, el Procónsul envidioso.  
Eran inconcebibles animales:  
ágiles como víboras y leves  
como los leves pájaros del viento.  
Sobre los encendidos arenales  
volaban con el impetu violento  
de las trémulas flechas iracundas;  
aterraban, mordiéndoles el vientre,  
a los hombres; hendían con sus cascos  
las rocas, al volar en las profundas  
simas, por entre abismos y peñascos.  
Su galope frenético de un día  
sin descanso, a través de las llanuras,  
una palabra defener podría...  
Y cuando entró Iacín, como corderos  
ante el pastor, con franca algarabía  
y tendiendo sus gráciles cervices  
—albas con el albor de los armiños—,  
le miraron inquietos y felices  
con sus ojos de niños,  
y al escucharle su marcial acento  
ronco, se estremecían de contento  
y miraban el éter de hito en hito  
con ansias de cruzar el infinito,  
¡con hambre de correr y sed de viento.

## El Triunfo de Nerón

Al jonio carro uncidos con áspera cadena  
los férvidos corceles presienten la fatiga,  
y el ojo atento al brazo del coronado auriga,  
escarban el estadio, sacuden la melena.

De las broncineas trompas por la candente arena  
la voz el viento expande, que la inquietud mitiga;  
y con los ojos fijos en la imperial cuadriga,

el pueblo de la Loba los ámbitos atruena.

Sobre el marfil luciente de la carroza erguido,  
Nerón la gloria ostenta de su oriental vestido.  
Alzando el haz de bridas, con indignada mano

vibra la fusta. El grito de la victoria sube...  
y entre el dorado cerco de polvorosa nube  
se borra el grupo móvil en el confin lejano...



# Hermosa página de Moral Cívica

RICARDO JIMENEZ,

*Presidente Constitucional de la República de Costa Rica.*

En virtud de haber fallecido el ilustre ex-Presidente de la República, doctor don Carlos Durán Cartín, quien por sus relevantes méritos y servicios se hizo acreedor a la gratitud y respeto de la Nación.

DECRETA:

Artículo I.—En demostración de duelo el Pabellón Nacional permanecerá izado a media asta y enlutado durante tres días.

Artículo II.—Este decreto rige desde su publicación.

Dado en la Casa Presidencial.—San José, a los veintitrés días del mes de noviembre de mil novecientos veinticuatro.

RICARDO JIMENEZ

El Secretario de Estado  
en el Despacho de Gobernación,

R. CASTRO Q.

El Consejo de Profesores del Liceo de Costa Rica, reunido esta mañana acordó levantar una acta que es un homenaje al doctor Durán, teniendo en cuenta su gloria científica y la fama de que gozaba en todo el mundo médico.

«La Prensa».

## Homenaje al Dr. Durán

A los pocos días de la muerte del doctor don Carlos Durán, cuando aún está vivo el recuerdo del homenaje nacional que se le tributó como a uno de los más ilustres y abnegados hijos de la República, ha recibido su familia noticia oficial de una altísima distinción de que se le hacía objeto en el exterior.

En efecto, el correo ha traído una comunicación del American College of Surgeons, que a solicitud nuestra nos ha sido facilitada para su publicación y que está concebida en estos términos:

AMERICAN COLLEGE OF SURGEONS

40 East Erie Street, Chicago.

El 18 de Diciembre de 1924.

FRANKLIN H. MARTIN, M-D, Director General.  
EDUARD J. SALISBURY, M-D, Associate Director.  
Dr. DON CARLOS DURAN,

San José, Costa Rica.

Mi estimado doctor Durán:

Tengo el placer de informarle que la Colegiatura, en el Colegio Americano de Cirujanos, le fue conferida a Ud. en la duodécima reunión celebrada en la ciudad de New York el 24 de Octubre de 1924.

Siento mucho que usted no hubiera podido estar presente en esta reunión a fin de que pudiéramos haberle conferido a Ud. la Colegiatura Honoraria. Como Ud. sabe, es una de las reglas del Colegio que este grado no debe conferirse a menos que la persona esté presente.

Esperamos que le será posible aceptar este gran honor que ha sido conferido a 72 cirujanos en 13 diferentes países en el mundo, incluyendo 16 cirujanos de la América Latina.

Alguna próxima vez, cuando le sea a usted conveniente atender, esperamos recibir a usted como nuestro convidado del Colegio Americano de Cirujanos durante los días del Congreso y al mismo tiempo, le conferimos a usted la Colegiatura Honoraria. Entre tanto, tenemos el honor de nombrar a usted miembro del Colegio Americano de Cirujanos y nuestro Consejero para COSTA RICA.

Usted recibirá la Revista de Cirugía, Ginealogía y Obstetricia mensualmente, empezando el 1.º de enero, y pronto le enviaremos también el Libro Azul del Colegio. Tan pronto como esté listo le enviaremos su diploma pero como éstos están hechos a mano, transcurrirá como uno o dos meses antes de que estén terminados.

Con la mayor consideración y esperando tener el placer de ver a usted en su país en el próximo futuro, me suscribo de usted atto. y S. S.,

EDW. J. SALISBURY,  
Director Interamericano.

«El Dr. don Carlos Durán, hijo glorioso de la patria costarricense, maestro insustituible de la ciencia médica de este país, apóstol siempre activo y siempre eficaz de la beneficencia

(Arreglada por doña

nacional, ciudadano preclaro cuyos servicios a la república son imponderables, jefe de un hogar respetado que todos reverenciamos por sus claras virtudes, hombre superior en todos los aspectos de su existencia ejemplar y, que resumiendo en su espíritu privilegiado las más altas dotes del intelecto humano y las prendas más características de la voluntad y del esfuerzo, que dirigidas e iluminadas por el saber y la experiencia, son fruto ópimo del bien en favor de sus semejantes, quedará a perpetuidad en Costa Rica como dechado social, científico, político, personal; inscrito su nombre en página de oro en los anales de nuestra historia; bendecido su recuerdo en todos los corazones nobles, así entre los poderosos como entre los humildes, así entre los grandes como entre los pequeños, así entre los nacionales como entre los extranjeros; venerada su memoria hoy como lo fué ayer, y mañana como lo será siempre, a la par de los más grandes, de los más excelsos, de los más inolvidables de nuestros patriarcas, de nuestros héroes, de nuestros estadistas y de nuestros beneméritos.»

DR. ELIAS ROJAS

(Del discurso).

«Durante medio siglo ocupó el primer puesto entre los médicos del país y fué ciudadano distinguidísimo. Desempeñó la Presidencia de la República en los últimos meses de 1889 y los primeros de 1890, con excepcional sencillez y cordura ejemplar. Por todo puede afirmarse que ninguna de las administraciones posteriores soporta el parangón con la del egregio costarricense cuya pérdida participamos con tristeza a nuestros amigos del exterior».

ELIAS JIMENEZ ROJAS

(De «Reproducción.»)

«Como hombre de hogar, supo hacer del suyo un santuario, donde las virtudes cristianas y la dulzura de la esposa brillaron siempre de manera ejemplar en nuestra sociedad, en tanto que la exquisita cultura de los hijos, inspirada en el ejemplo del padre, será el futuro monumento vivo, levantado a la veneración de su cara memoria.»

DR. VICENTE CASTRO CERVANTES

«Fué un gran trabajador. Conformado a la inglesa no sé si por escuela o por temperamento o si por ambas cosas a la vez, tuvo siempre del valor del tiempo un concepto claro. Puntual, parco en palabras; amigo de lo concreto en él y en los demás, era el tipo del hombre de acción.

DR. SOLON NUÑEZ

«Si se quisiera hacer la historia de la marcha de la me-

*Otros, los que podían, agotaron las frases elogiosas haciendo el estudio de su labor fecunda. A mi no me queda más que mullir con mano cariñosa el almohadón en que reposa su recuerdo amable. Y mientras se deshoja sobre él el rosal de todas las gratitudes, mi espíritu se recoge en fervorosa oración.*

*«¡Señor de las Naciones!»: En esta hora de bajas pasiones desatadas, de inercia suicida y de egoísmo ¡has que el espíritu de este hombre fuerte y puro reviva entre nosotros, para aliento de los buenos como él y para redención de los inescrupulosos y de los apáticos!*

*Porque fué recto en el pensar; parco en el decir, eficaz en el proceder, ¡líbranos de la malicia y de la charlatanería, Señor!*



# Biografía de la vida del doctor Durán

(Auristela C. de Jiménez)

medicina, y de la cirugía, y de la higiene, y de la beneficencia en el país, bastaría con hacer la biografía del Dr. Durán. Encarriado, digo mal, identificado con su profesión, tuvo siempre un ojo puesto en el porvenir de la ciencia y otro en el futuro de la República.»

DR. SOLON NUÑEZ

## Sus actividades como Médico e higienista Organizó el Hospital de San Juan de Dios

«Una de sus primeras preocupaciones fué la reorganización del Hospital de San Juan de Dios, que apenas estaba en embrión. Las pocas operaciones que se practicaban tenían lugar en las salas de los enfermos.

Pronto se dió cuenta de la necesidad de levantar edificios adecuados amplios y limpios, y en su carácter de Presidente de la Junta de Caridad, cargo con que había sido investido, dió principio a los trabajos.

En su carácter de superintendente, estableció el primer laboratorio para exámenes clínicos y desde entonces se practican sistemáticamente los de secreciones renales e intestinales y de otros productos.

Gracias al sistema implantado por el Dr. Durán, fueron curados miles de enfermos, que sin él, habrían salido del Hospital con sus parásitos, esparciendo indefinidamente la infección».

(Del folleto del Dr. Pupo)

## Fundó la Escuela de Enfermeras

El Dr. Durán fundó en el Hospital, a pesar de resistencias más o menos tenaces la Escuela de Enfermeras. Ingresaron más de cuarenta alumnas. Se dictó un reglamento muy completo, y Durán tomó a su cargo las clases de anatomía y fisiología. En medio de sus múltiples ocupaciones encontraba siempre tiempo para dar su curso, que exponía con claridad y sencillez admirables. Inútil me parece agregar que sus servicios eran gratuitos».

## Fundó el Asilo Chapuí

«Habiendo ido a visitar unos enfermos a la Cárcel Pública, le llamaron la atención dos individuos medio desnudos, encerrados en jaulas de hierro.—no se arrime a las jaulas, le advirtió el Comendante, son locos furiosos. En efecto, la vida de los alienados era de lo más triste: cargados de grillos y cadenas, teniendo como lecho el suelo, cubiertos de harapos,

*Por su inteligencia despejada, y su voluntad fuerte y su amor a la Causa de la Humanidad, ¡dadnos sabiduría y fortaleza para el servicio, Señor!*

*Por sus dotes de estadista puestos repetidas veces al servicio de la Patria, ¡procúranos Jefes de visión clara y espíritu recto que nos lleven al triunfo por el camino del derecho y la justicia, Señor!*

*Y porque su hogar es modelo de hogares, ¡enseñanos a padres y a maestros cómo poner a las juventudes dentro de un molde de bondad, de cultura y, de respeto.*

AURISTELA C. DE JIMENEZ

12—Agosto.—1929.

sucios, mal alimentados, sin que nadie se ocupara de bañarlos ni de ningún otro cuidado personal, sólo eran objeto, en su lastimosa situación, de la insólita curiosidad del público.

El recuerdo de los dos enfermos enjaulados hizo nacer en Durán la idea de fundar el Asilo.

Con la creación de la lotería se obtuvieron, no solo los fondos necesarios para levantar las magníficas construcciones y jardines de paseo Colón, sino también para ayudar a los gastos del Hospital. Cuando en diciembre de 1890, siendo Presidente de la República, inauguró el Asilo, estaba seguro, no sólo de haber hecho caer, como Esquirol en Francia, las cadenas que oprimían a los enfermos de afecciones mentales, sino también de haber creado un centro científico, destinado a devolver la salud a miles de personas.

La realización de esta magna obra pone de relieve uno de los rasgos salientes del carácter moral del Dr. Durán: la ejemplar probidad con que siempre ha manejado los fondos puestos bajo su custodia, sin percibir las comisiones, más o menos lícitas, a que da lugar el ajeteo de grandes sumas de dinero. Más todavía, cuando la ley le asignó honorarios por la dirección de trabajos de beneficencia, los renuncia a favor de éstos, como fué el caso de la construcción del Sanatorio. No otra cosa podía esperarse de un hombre, cuyo patriotismo y recta conciencia han inspirado siempre todos los actos de su vida».

## Fundó el Sanatorio Carit

«El doctor don Carlos Durán, cuyo radio de acción fué tan amplio en nuestro país, que tocó en lo más amplio de la política y dejó limpia memoria; que penetró en la sociedad, y que cautivó estima y aprecio singulares; que, profesional de vocación decidida, ejerciendo la Medicina y Cirugía, perfiló su personalidad científica con relieve notable; que intervino en la beneficencia pública y vinculó su nombre en muy importantes obras nacionales de ella, también tiene su nombre librado del olvido en el Sanatorio Carit de Tuberculosos. Ahí está el edificio en Tierra Blanca, en la cumbre del Irazú, pregonando entre brumas y lloviznas, lo que puede la voluntad de un hombre, bien dirigida y terca, para obtener el alivio de los infelices tuberculosos o para curarlos y para exhibir el nombre del doctor don Carlos Durán».

C. GONZALEZ RUCAVADO

## Descubrió la Anquilostomiasis

«Datos que hemos podido recoger últimamente, demuestran que fué el Dr. Durán el primero en descubrir la anquilostomiasis en la América Tropical, y Costa Rica el primer país cuyo gobierno se preocupó por combatirla.

Para darse cuenta de la importancia de los estudios del Dr. Durán, es necesario conocer el estado en que se hallaban los infelices agricultores atacados de cansancio. Era corriente ver en los caminos arrieros detenidos en una cuesta, sin aliento, apoyados en el chuzo, pálidos, abotagados, con los labios blancos como los de un cadáver, bañados en sudor e incapaces de dar un paso más. En la carreta venía la familia, cuyo aspecto denunciaba a primera vista la profunda anemia que los minaba. Venían a San José a curarse, después de haber consultado con doctores, curanderos y brujos, perdían la última esperanza y desalentados regresaban a sus hogares, donde morían de un mal misterioso e incurable que nadie había podido vencer. Más de 200.000.00 personas estaban infectadas, la mortalidad era crecidísima y en resúmen, la anquilostomiasis constituía para el país una rémora que detenía su adelanto».

(Del folleto del Dr. Pupo)

## Suya es la iniciativa de las Cloacas

«En 1905, estando en Liberty, Estados Unidos, le llamó particularmente la atención la limpieza de aquella ciudad, que siendo más pequeña y con menos recursos que San José, había contratado un empréstito de \$5.000 para la construcción de es-



tanques y tuberías que la habían puesto en condiciones higiénicas irreprochables. Sus estudios publicados en la Prensa Libre del 27 de junio de 1903, exponen los principios biológicos en que se basa el funcionamiento de estanques sépticos para tratar las aguas contaminadas procedentes de la ciudad y la manera de utilizar el trabajo microbiano en la desintegración de la materia orgánica.

«¿Por qué no sería posible, decía el Dr. Durán en ese artículo, librar a San José de las horribles letrinas que la hacen tan insalubre?» Ayudado por don Cleto González Víquez, don Ricardo Fernández Guardia, y don Rafael Vargas Quirós, en sus calidades de presidente municipal y municipales, empezaron enseguida los trabajos. No les tocó concluirlos, pero la obra, encomendada al ingeniero don Nicolás Chavarría Mora, quedaba en buen pie».

(Del folleto del Dr. Pupo)

## Cargos Civiles

El Dr. Durán fué: Muncipe, Diputado, Secretario de Estado, Primer Designado, Presidente de la República.

«Costa Rica se siente justamente orgullosa de haber sido la cuna de un hombre tan completo como el Dr. Durán, porque el prócer que hemos perdido no solo brilló con luz meridiana en el campo de la ciencia sino también en el de la política. En esta no intervino nunca movido por ambiciones ajenas a su carácter y su reconocida modestia. Cuando lo hizo fué siempre en obediencia a los mandatos de su ardiente amor a la Patria y con sacrificio de sus intereses particulares. Se había distinguido ya como Representante del pueblo y como Secretario de Estado, cuando en la noche aciaga del 7 de noviembre de 1889 tuvo que asumir inopinadamente el mando supremo de la República, en momentos en que la guerra civil parecía inevitable. El patriotismo, la entereza, la modestia, el prestigio y la energía del Dr. Durán, salvaron entonces a Costa Rica del peligro que la amenazaba».

«Esta gloriosa página de su historia política sería bastante para hacerle acreedor a la gratitud de sus conciudadanos; y no satisfecho con esa sola página, estuvo siempre a servir a su país con igual abnegación. Así lo vimos presidiendo el célebre Congreso de 1892, ocupando una curul de simple Diputado o de Muncipe en diversas ocasiones, o investido de la Primera Designatura para tranquilidad del país y de los gobernantes; y en todos esos cargos lo rodeaba el prestigio y la autoridad que le conferían sus grandes prendas por nadie discutidas.

En 1913 aceptó, como un verdadero sacrificio hecho en aras de la Patria, la candidatura que le ofrecía un partido político en el cual figuraba la mayoría de los hombres más notables de Costa Rica. No llegó al poder pero nunca como entonces brillaron a tan gran altura sus virtudes cívicas.

El Dr. Durán fué un gran ciudadano, un gran patriota, un gran hombre de ciencia, un gran benefactor. Su memoria perdurará a través de los tiempos y sus actos servirán de ejemplo en el porvenir a los que quieran merecer, como él, el dictado de buenos servidores de la Patria».

Lic. ALBERTO ECHANDI

(De su discurso).

«Así es como esta actuación limpia y pura en la cosa pública, esta vida semejante a una hermosa línea recta, constituirá saludable ejemplo para moderar impacencias e indisciplinadas ambiciones, que a falta de méritos reales, se sugestionan con el resplandor efímero de vanas ilusiones. La Patria no podrá jamás cobrar a su memoria violación alguna de derechos claramente consignados en la ley, ni mucho menos una claudicación».

DR. VICENTE CASTRO CERVANTES

(De su discurso).

## PARE... MIRE... Y LEA!.....

*Cuando algo nos interesa nos detenemos; se para el transeunte.*

*Si el calor lo fatiga y la sed lo molesta, pida un delicioso refresco refrigerado y gaseoso, hecho con jarabes refinados y esencias de frutas delicadísimas que le ofrecemos en nuestra moderna refresquería. Si Ud. quiere obsequiar a una damita, ofrézcale los **helados caseros** que ya tienen su fama conquistada.*

**Un resfriado, Influenza, Trancazo, los cura Ud. con las obleas antigripales.**

*RECETAS de cualquier médico, serán atendidas en nuestra botica, donde el recetario es garantía de seguridad; se atienden éstas con escrupulo e inteligencia.*

*Perfumería y Artículos de Tocador, Perfumes, Lotiones, Polvos. Estuches para Navidad, Cajas de Galletas en variada fantasía y selecta Confitería.*

*Ya ve Ud., señor, lo detuvimos en la lectura de esta interesante y amena Revista y hemos logrado interesarlo. Ahora lo esperamos: usted nos hará el honor de visitarnos en esta casa que es de todos denominada:*

### BOTICA "LA VIOLETA"

*calle del tranvía, frente al Mercado, donde lo atenderemos con mucho gusto.*

**SALAZAR & ALVARADO**

## RALEIGH

THE ALL-STEEL BICYCLE

Obsequie a sus pequeños  
con lo que realmente los  
encanta y les dure.



La Bicicleta RALEIGH  
de acero finísimo aguanta  
toda prueba y ha ganado  
en todos los concursos.

LIMON TRADING Co.

DEPARTAMENTO DE SPORT



Del libro de los paisajes

Tibi Semper

## Ilusión Marina

I  
La Hora Azul

El día con jadeante fatiga de labriego,  
alborotado el rizo de su último arrebol,  
segaba allá en la linde, que era un perfil de fuego  
sobre ulteriores campos sus gavillas de sol.

De este lado del mundo, pálidos abedules  
delineaban la tarde cual si fuera un vergel;  
y en el fondo, hacia tierras remotamente azules,  
iba el Silencio andando como un largo lebrel.

Iba el Silencio andando, con su estrellada frente  
oculta todavía tras de lo inmaterial;  
mas ya en su perasamiento se azulaba hondamente  
la inmensidad con una luz sobrenatural.

Y se azuló la hierba; y en un zafiro al monte  
se le traslució el alma bajo su torvo añil,  
y desleía el cándido cielo del horizonte  
una azulina gota, como un lirio de abril.

Callaba el mundo, y desde la trémula distancia  
donde un polvo de luna cierne el aire en su tul,  
la noche, dilatándose en lánguida fragancia,  
subía lentamente como un incienso azul.

II

## Flores y Estrellas

Y era aquella una noche de las noches más bellas  
el Silencio sobre una blanda quietud de mar,  
inclinando su frente coronada de estrellas,  
allá en el horizonte se puso a meditar.

Cual de una negra tierra que en claros lirios brota,  
iban saliendo estrellas de esa meditación  
cuyo ritmo animaba sobre la mar remota  
largas cuerdas azules en su palpitación.

Y el Silencio crecía; y a veces, de su calma,  
cual se desprende el pétalo de un lánguido jazmín,  
en una lenta lágrima de luz se le iba el alma,  
y era una estrella errante caída en el confin.

El trémulo universo, saliendo de sí mismo,  
en flores y en estrellas manifestó su sér.  
Los ojos del Silencio, graves sobre el abismo,  
contemplaban al cielo y al mundo florecer.

La tierra profunda como un callado huerto.  
Balbuéa la noche quejumbres de laúd.  
Nada más que azucenas en el mundo desierto,  
y nada más que estrellas temblando en la quietud.

LEOPOLDO LUGONES

Sobre la limpia arena, en el tartesio llano  
por donde acaba España y sigue el mar,  
hay dos hombres que apoyan la cabeza en la mano;  
uno duerme y el otro parece meditar.  
El uno, en la mañana de tibia primavera,  
junto a la mar tranquila,  
ha puesto entre sus ojos y el mar que reverbera,  
los párpados, que borran el mar en la pupila.  
Y se ha dormido y sueña con el pastor Proteo  
que sabe los rebaños del marino guardar;  
y sueña que le llaman las hijas de Nereo,  
y ha oído los caballos de Poseidón hablar.  
El otro mira al agua. Su pensamiento flota,  
hijo del mar, navega,—o se pone a volar.  
Su pensamiento tiene un vuelo de gaviota,  
que ha visto un pez de plata en el agua saltar.  
Y piensa: *Es esta vida una ilusión marina  
de un pescador que un día ya no puede pescar.*  
El soñador ha visto que la mar se ilumina,  
y sueña que es la muerte una ilusión del mar.

ANTONIO CAODAMH



## Los Conquistadores

Ese Pizarro: el de la frente erguida.  
Ese Cortés: el del cabello undoso.  
Pasa Alvarado en su corcel nervioso;  
Valdivia lleva el suyo de la brida.

¿Y ése? ¿Y aquél? En púrpura encendida  
envueltos van: bregando sin reposo  
a manera del grupo luminoso  
de los conquistadores de la Vida.

Chispeante de oro, el puño del cuchillo;  
la coraza, cubierta de fulgores;  
pleno de sol, el reluciente casco:

pasando van, con el temblor de un brillo,  
cual si fueran bordados en colores  
sobre grandes tapices de Damasco.

JOSE SANTOS CHOCANO

## Mi Musa

Mi musa es joven, placentera y fuerte,  
es de ático gracejo;  
en su hermosura majestad se advierte,  
las agrestes cascadas son su espejo.

El ansia que la alienta es infinita,  
su risa es una escala;  
para acudir a mi amorosa cita  
jamás con artificios se acicala.

Sólo gusta de ornarse con los minios  
que va luciendo el Sol en el espacio;  
agranda en sus anhelos sus dominios,  
la bóveda del cielo es su palacio.

Conjura y apostrofa  
la negra duda que en mi sien estalla;  
azota a la Soberbia con su estrofa,  
santigua a la Bajeza con su tralla.

Cantarle a la indigencia fué su culto  
y nunca su incensario  
perfumó ni al tirano ni al estulto,

pero al huérfano sí, y al proletario.

A esos que caminan sobre abrojos,  
sin luz, sin esperanza, sin anhelos,  
burlando las retinas de sus ojos  
con el vago espejismo de los cielos;

A esos que en el mundo  
van impelidos por contraria suerte,  
entre la nave del dolor profundo,  
al puerto silencioso de la Muerte;

A esos que caen al precipicio  
al empuje tenaz de las miserias  
y que en las garras del inmundo vicio  
agonizan sin sangre en las arterias;

A esos ella canta  
y rinde el homenaje de sus versos;  
a los Calnes, su protesta santa,  
su estigma, a los iníquos y perversos.

Ama al Cristo que sube a su Calvario  
sin que le arredre el heridor insulto;

al luchador que elige por contrario  
la valla de un tumulto...

Es hija de los Andes...  
oxigena en los campos sus pulmones,  
y extiende al Sol sus niveas alas grandes  
y rige una cuadriga de ilusiones.

A una puesta de Sol, a una cabaña  
al trueno que retumba,  
al rayo que fustiga la montaña,  
al silencio profundo de una tumba;  
Y a todo lo que envuelve una grandeza,  
eleva su canción hecha agasajo,  
y así como maldice a la Bajeza,  
alza himnos a la Vida y al Trabajo.

A todo aquello que lo grande aspira  
y que lo innoble y lo servil rehusa,  
entona salmos en su extraña lira  
esa deidad ingénita: mi Musa!

LISIMACO CHAVARRIA



# Ricardo Rojas Vincenzi habla sobre la encuesta del periodismo

Las siguientes palabras fueron expresadas por el joven literato Ricardo Rojas Vincenzi, activo colaborador de «Cultura», acerca de nuestra encuesta del periodismo.

—¿Qué aspectos aplaude usted del periodismo actual costarricense?

—Aunque creo que nuestros periódicos no tienen, todavía, la tendencia de la divulgación literaria puramente nacional, porque el ambiente es muy estrecho, pienso, sin embargo, en que nuestros periódicos están en un nivel muy alto, en otros sentidos.

La información extranjera, tan indispensable para la vida interna del periódico, como para la curiosidad del público lector, está bien servida desde hace algunos años. Se ha adelantado en desterrar el sensacionalismo cinematográfico, por la noticia del día, sintética, mal escrita, a veces, pero bien intencionada en el fondo. Nuestros periódicos tratan, ahora, con amplitud, diversos problemas de trascendencia para el país: las otras secciones —modas, deportivas, generalidades, muy bien—.

El editorial, que no debiera faltar diariamente en ninguno de nuestros principales periódicos, carece, en ocasiones, de una orientación bien definida: los propietarios de las empresas periodísticas debieran contratar los servicios de un editorialista.

—¿Qué aconseja usted a la conducta intelectual de nuestros periodistas?

—Más seriedad. Aquí, donde se improvisan periodistas con rapidez —prueba de uberrismo cerebral, para algunos, prueba de falta de talentos bien organizados para otros— los directores deben hacer comprender a sus subalternos, el gran sentido de responsabilidad que entraña la redacción de un diario.

Si en realidad el periódico es una fuente de cultura para el pueblo, nada más lógico que educar a los públicos a fuerza de seriedad; pésima práctica la de cierta charlatanería, que pulula tanto en los corrillos de las redacciones, como en las columnas de los mismos diarios. El insulto gratuito, anónimo, debiera ser desterrado por completo; y yo no pecaría de imbécil para cierta clase de público ilustrado, si afirmara que en ese aspecto la censura haría un magnífico papel de depuración entre los colaboradores anónimos de los periódicos, que suelen maltratar honores por el prurito equivocado de ganarse triunfos. La valentía, sobre todo, cuando se tiene la razón para lanzar cargos, no es censurable por nadie: en cambio la cobardía, de que se hacen cómplices los directores de los periódicos, es censurable hasta por el público más atrasado.

—¿Qué orientación ideológica y comercial le daría usted a un periódico suyo?

—Valentía de caballero, y no de salteador: campo amplísimo a todas las buenas ideas que fermentasen conclusiones, no sólo nacionales, sino universales. Guerra a los ridiculizadores de oficio, con el mismo entusiasmo de una campaña contra las moscas; guerra al insulto, a la insinceridad, a los matasietes de honras. Tenderle la mano a los que tratan de surgir, lo mismo que a ciertos individuos maleados por el choteo, para encauzarlos por un camino de seriedad que los hiciese dignos.

En la parte comercial, subiría la tarifa del anuncio para abaratar la circulación del periódico. Independencia absoluta, en problemas políticos y en cuanto se refiriera a trusts extranjeros o nacionales.



## ROPA ESTILO V. B. D.



### A ₡ 3.25 EL VESTIDO

EN "LA VALENCIANA" DE CALIXTO MADRIGAL

# El Profesor don Miguel Romano nos habla sobre la encuesta del periodismo

Hemos conversado con el profesor Miguel Romano, que sirve la cátedra de inglés en el Colegio Superior de Señoritas. Joven inteligente, activo, entusiasta, ha logrado prestigiar su profesorado con una vasta preparación pedagógica, cursada en los Estados Unidos.

Le interrogamos acerca de nuestra encuesta del periodismo. Vea el lector como contestó a nuestras preguntas:

—¿Qué aspectos aplaude usted del periodismo actual costarricense?

—Entre otras cosas, en la enorme libertad que existe para opinar acerca de diversos problemas que preocupan la atención pública. Usted me pregunta qué punto de comparación puede hacerse entre los periódicos de los Estados Unidos y los de aquí, y yo contesto que ni un punto remotísimo. Aquellos tienen secciones definidas en todas las materias; mientras que éstos carecen de orden en la distribución de las mismas. En el aspecto del fotograbado, por ejemplo, hay más facilidades, más dinero.

La sección humorística en los periódicos yanquis, no tienen ninguna importancia: las publicaciones de esta índole son eminentemente serias; no hay choteo, que es lo que podría catalogarse entre la conquista mejor adquirida.

—¿Qué aconseja usted a la conducta intelectual de nuestros periodistas?

—El periodista, en los Estados Unidos, para serlo de verdad, necesita ser bachiller; hacen estudios especiales de periodismo, en escuelas especiales. Allá el periodista ocupa una posición elevadí-

sima, por la profunda razón de que no son improvisados, como aquí, los elementos que llegan a ejercerla. Yo aconsejaría que de aquí fuesen a la Argentina algunos costarricenses para estudiar periodismo, porque entiendo que los dos periódicos más importantes de ese país, «La Razón» y «La Prensa», están en un nivel superior a muchos diarios de los Estados Unidos: en consecuencia, por el idioma y la importancia ideológica que han adquirido los argentinos en los últimos tiempos, ninguna parte más propicia para estudios de ese género como la Argentina.

—¿Qué orientación ideológica y comercial le daría usted a un periódico de su propiedad?

—Yo haría un periódico con la cooperación de los estudiantes, porque comprendo que es el elemento más inquieto, más serio y tiene más valentía y más libertad y porque pienso además que el periodismo costarricense necesita más quijotismo. En los Estados Unidos hay muchos periódicos que le otorgan a sus columnas demasiado sensacionalismo, mucho amarillismo; estas columnas debieran ser ocupadas por asuntos más importantes, de mayor trascendencia para las naciones. En la parte económica, abarataría el precio para que circulase con más amplitud. La competencia, en el caso de Costa Rica, sería muy buena, porque así los periódicos existentes abaratarían su precio. En la parte ideológica, además, yo desterraría el choteo, que se ha entronizado en Costa Rica por la carencia absoluta de problemas serios que tratar. Eso sería, para mí, una conquista de gran calibre.»



# El señor Inspector de Colegios particulares nos conversa sobre asuntos muy importantes

Teníamos que obtener una conversación con el Inspector de Colegios Particulares, don Ramón Céspedes que es, al mismo tiempo, profesor de Física y Química en el Colegio Superior de Señoritas. Hombre sencillo, pero inteligente y estudioso, ha conquistado una posición brillante: buen amigo, su conducta inflexible es la misma tanto en su vida privada como en la pública. Le interrogamos sobre distintos asuntos y él, con claridad y sencillez, nos contestó en las siguientes palabras:

—¿Qué nos dice usted acerca de la Enseñanza Particular en el país?

—El número de centros establecidos es considerable, sobre todo en las Provincias de San José, Cartago y Limón. —En total hay unas cuarenta escuelas inscritas en el registro que lleva esta Inspección; el mayor número de ellas corresponde a la Provincia de Limón; en San José hay nueve entre escuelas y colegios y en Cartago dos escuelas y dos colegios. —El número de alumnos que asiste a esos centros es crecido, lo que hace estimable la contribución de ellos a solventar, en parte, el problema de escasez de locales y de profesorado, que se presenta en algunos lugares.

—¿Encuentra usted relación técnica bien definida entre las escuelas y colegios particulares y los centros oficiales?

—La mayor parte de los centros de enseñanza particular siguen los programas y planes de estudios de los centros oficiales. Las asignaturas fundamentales son atendidas con todo cuidado. Existen sus variantes, es claro, dada la naturaleza de cada colegio, pero en general ellos tienen la preocupación de que los alumnos que pasan a los centros oficiales, lleven una sólida preparación. En algunas escuelas tienen que vencer la dificultad del idioma que se presenta a causa de la diversidad de procedencia de los alumnos, pero en todas se atiende con solitud la enseñanza de nuestra lengua.

—¿Existen disposiciones referentes a los alumnos que pasan de los centros particulares a los oficiales?

—Sí señor y por cierto que son recientes. —Siendo Presiden-

te don Ricardo Jiménez y Secretario de Educación el Sr. Dobles Segreda se publicó un decreto de fecha veintiocho de marzo de mil novecientos veintisiete que reglamenta la forma en que deben ser admitidos en los centros oficiales los alumnos graduados en los centros particulares. —Se les exige presentar un examen ante un Tribunal integrado por tres maestros para los escolares y por tres profesores para los colegiales.

—¿Hay algún aspecto en la labor de los colegios que le preocupe a Ud. en modo especial?

—Sí; señor. —Me preocupa mucho lo referente a internados, por considerarlo un asunto muy delicado. —Estoy en espera de la contestación que debe dar a un oficio mío el Sr. Secretario de Salubridad para presentar un proyecto de reglamentación médico-sanitaria de los internados. En ese proyecto he procurado contemplar los puntos de mayor importancia y espero obtener la debida aprobación para ponerlo en vigencia.

—¿Entre las labores que Ud. ha presenciado hay algunas que merezcan citarse?

—Le decía a Ud. hace un momento que en términos generales puede decirse que los colegios siguen nuestros planes y programas.

En ciertos aspectos, algunos de esos colegios superan lo nuestro. A veces por contar con especialistas para determinadas labores, otras por las facilidades que el número y naturaleza del elemento que les llega les proporcionan y en otras por su relación directa con centros educacionales establecidos en medios más avanzados que el nuestro.

Si puedo afirmarle, finalmente, que en todos se trabaja con entusiasmo y con fe. Que existe viva preocupación por el adelanto de los educandos y que siempre se recibe una agradable impresión al visitar esos centros, a los que nosotros ayudamos en la medida de nuestras modestas capacidades y con la devoción con que atendemos todo lo referente a la enseñanza.»

Para buen CAFE, CACAO y BOMBONES busque Ud.

la acreditada Fábrica de

# CARLOS LUIS ODIO

100 varas al Sur del Colegio de Señoritas y 50 al Este

TELEFONO 2644

## LA ENVIDIA

Claro que la envidia no es producto exclusivo de ningún país, pues en todos se desarrolla y crece y prospera, produciendo efectos verdaderamente desastrosos.

¿Sale por ahí un sujeto de condiciones estimables, que procura desarrollar en éste o en otro sentido? Pues todos caen a una sobre él para crearle obstáculos, dificultades y tropiezos, con la sana intención de que se rompa la crisma y no rebase el nivel de esas medianías impotentes, que en todas las esferas del entendimiento se encuentran desempeñando el tristísimo oficio del maldecir de lo que otros hacen, es decir, de lo que ellos no serán capaces de hacer nunca. ¿Consigue el sujeto librarse de las zancadillas que le echan y de la resistencia que le oponen? Llega,

por fin el logro de sus propósitos y deseos? Pues tenga por seguro que no han de faltarle admiradores piadosos y bienintencionados que saquen a plaza sus debilidades y defectos, obscureciendo al paso sus méritos y sus aptitudes.

¿Por qué ese afán inmoderado de quitar al prójimo lo que de derecho le corresponde? ¿Qué ventajas pueden obtener los que valen poco con destruir la fama de los que valen más? ¡Cualquiera lo explica!... Si esto se explicara, se explicaría la razón de la envidia, dolencia que resulta y resultará siempre inexplicable.

¿Se habla de un orador?... No

sabe hablar. ¿De un político?... Es un imbécil. ¿De un literato?... Es un mamarracho. ¿De un pintor?... Es un majadero. ¿De los que están arriba?... Son unos afortunados sin razón de serlo. ¿De los que empiezan a subir?... Son unos ambiciosos, sin vergüenza, sin méritos y sin más aptitudes que las que por consideración les prestan algunos amigos.

Siempre igual; en todas partes y a todas horas.

¿Hay que trepar? Las medianías, y con especialidad las medianías que se llaman amigos íntimos, se suman y construyen una muralla de mezquindades, en la

que cuesta esfuerzos enormes abrir brecha.

¿Se triunfa? Peor todavía. Antes eran veinte, ahora son veinte mil, y como la figura destaca, resulta más fácil hacer blanco.

Poco podría importar esto si tal sistema no produjese la asfixia de muchos elementos valiosos y el achicamiento de grandes y salvadoras energías. Pero es lo triste que, como se necesita un organismo de titán para vencer en esta lucha diaria y continua, donde el enemigo es cobarde y hiere a mansalva, muchos retroceden, no pocos sucumben, y el que llega a lo alto, llega tan gastado y maltrecho que dura poco.

JOAQUIN DICENTA

(Tomado de la revista *Allántida*)



# Artículo de la Revista "Cromo" de España acerca de la encuesta del choteo de "Cultura"

Empeño de todo buen español ha de ser el de interpretar el espíritu verdadero de los países latinos de la América. En ellos está la prolongación de nuestra sangre, de nuestro idioma, de nuestras esperanzas, de nuestras ideas. Y por esto, hacer política de aislamiento en España es tan absurdo como querer alimentar la cabeza y dejar en abandono el resto del cuerpo. Los pueblos de habla española constituyen un conglomerado completo, indivisible en sus tendencias y sus aspiraciones.

Este preámbulo explicará el entusiasmo con que vemos todas las publicaciones de origen iberoamericano.

Tenemos en las manos la colección completa de la revista CULTURA, ejemplar curioso de publicación orientada. Es un producto de la cultura costarricense y las inquietudes de aquella tierra lejana. Se puede decir que su trabajo ideológico está realizado a base de encuestas. En esta forma los directores de la revista obligan a pensar a los hombres prominentes de aquel país sobre los problemas más importantes del medio en que actúan. Tres son las principales que se han publicado hasta estos momentos: primera, encuesta sobre el choteo; segunda, encuesta sobre la política; y tercera, la del periodismo. En la primera, los que la han contestado, han hecho una campaña fortísima contra el vicio periodístico del choteo, palabra que, según entiendo, debería de entrar en los nuevos diccionarios

que se publicarán, dado el uso que ha tenido en países como Cuba y Costa Rica. El choteo es, dice uno de los que respondieron a las preguntas de la encuesta, la burla grosera y vulgar. Por la conferencia que leímos de Jorge Mañach, cubano, se desprende que la definición del escritor costarricense es la más acertada.

Si la revista CULTURA ha considerado necesario hacer una campaña contra la burla grosera de periodistas y corrillos, se desprende que en Costa Rica es una necesidad combatirlo. Y en verdad, sus directores han logrado un éxito indudable por la unanimidad de la protesta alcanzada.

Nos hemos referido exclusivamente a este aspecto de la obra ideológica de CULTURA, porque es, en nuestro concepto, el mejor logrado.

Así trabajan las revistas modernas de América: abriendo campo a la verdadera cultura, al idealismo sano, a las costumbres nobles e hidalgas. España debería propagar la lectura de publicaciones como esta que dirige don Efraín Arguedas Cabezas, en Costa Rica. Con ello veríamos en qué forma los espíritus idealistas de América, están haciendo patria.

JOAQUIN DEL VALLE

## Andar Semencil

Un colaborador de un diario parisiense ha descubierto una estrecha relación entre el carácter de la mujer y su modo de andar.

El paso corto y rápido—dice—indica carácter superficial, frívolo y un poco pesimista; mientras el corto y lento es señal de un espíritu sereno y reposado.

La mujer que camina con paso largo y lento es indeciblemente calculista y fría.

Si marcha a largas y rápidas zancadas, no puede du-

darse de que es una mujer pendenciera y autoritaria.

El menudo zapatito que apoya fuerte su talón en el suelo, pertenece evidentemente a una mujer emprendedora y rebosante de confianza en sí misma.

Las que son melancólicas caminan arrastrando perezosamente los pies.

Las orgullosas caminan con paso firme y las tímidas arriándose a las paredes.

De manera que, según el escritor francés, no hay más que seguir el paso a las mujeres para ver lo que son.

## Preceptos

(Por Moisés Vincenzi)

Al recibir elogios inmoderados pregúntate: ¿Qué necesitan de mí? Al recibirlos justos, inclina la cabeza y estrecha la mano del juez, conmovido: te está ocurriendo algo muy raro y muy dulce en la vida.

Abajo se ve la verdadera estatura de los hombres: no en las montañas. Pero si eres grande y te montas en un peñasco, lo acariciarás con tus pies como a un simple accidente.

Si una alta posición política te abre el apetito de hablar, pregúntate por qué no lo hiciste fuera de ella.

Si cantas, vístete como el canario: en relación con tu canto.

La palabra es hija del silencio: por eso el orador debe prepararla con pronunciados y frecuentes retiros en la soledad.

En el arte las ideas son como en el mar el canto de las olas: la gran fuerza está en la masa silenciosa del fondo.

La virtud más pobre es la que se vive a la fuerza; la más rica la que se tiene a despecho de todo.

## De Pierre Loti

Hacerse la «toilette»... Creo que tanto para los animales como para los hombres es una de las distracciones más necesarias de la vida.

Los pobres, los enfermos, los viejos, que a ciertas horas se arreglan un poco, no han perdido absolutamente todo en la vida.

No ocuparse del aspecto exterior, puesto que apenas le sirve ya para nada, me ha parecido siempre el último grado de todo, la suprema miseria.

## Lista de Mapas

Luis Dobles Segreda.—«Lista de Mapas parciales o totales de Costa Rica». Librería e Imprenta Lehmann, 1928.

Como su autor lo indica es el primer ensayo hecho en el país en cuanto a la clasificación de nuestros mapas. La tarea de investigador que se ha propuesto Dobles Segreda, demostrada ampliamente en su Índice Bibliográfico que abarca ocho grandes tomos, merece, una vez más, de nuestra parte, una calurosa felicitación.

## Atenas

(De Arturo Graf)

(Traducción de Guillermo Valencia)

La tierra en que nací queda en Oriente,  
y es de un monte de mármoles vecina,  
y mira del confín, vasto, esplendente,  
el Egeo de clámide azulina.

Ebria de aire y de sol, calladamente  
se aduerme a influjo de visión divina,  
y entre las rosas y el olivo siente  
intacta crepitar su gran ruina.

La tierra en que nací propicias horas  
tuvo; surcó triunfante el mar profundo,  
y pobló remotísimas arenas

y de frentes invictas o creadoras  
soberbia madre fué, y enseñó al mundo:  
¡la tierra en que nací se llama Atenas!





Nuestro Gran  
**MELICO SALAZAR**

legítima gloria nacional y mundial,  
graba sus primeros discos en la

**Compañía COLUMBIA**

que ha sido la UNICA que ha hecho el honor  
a sus indiscutibles méritos artísticos.

ENTRE SUS MEJORES PRODUCCIONES,  
PRONTO PODREMOS OFRECERLE:



1. Othello
2. Tannhauser
3. Othello - Monólogo
4. Agnus Dei



Los mejores cantantes modernos graban sus  
discos para la COLUMBIA, únicos sin ruido de aguja.

**FONT & NIETO**

Distribuidores de COLUMBIA en Costa Rica



# Un Desesperado

(Por Marcel Couland)

Mozo!...

A esta exclamación, un mozo que contaba atentamente sus propinas corrió solícito.

—¿Qué desea, señor?

—Un café y lo necesario para escribir.

Amadeo Lampinou se había sentado cerca de la «caja»; se quitó el pesado sobretodo, lo dobló cuidadosamente, poniéndolo sobre una silla próxima. Después de colocar los guantes y el bastón sobre la mesa, trató de esconder su rostro bajo el ala ancha de su sombrero gris.

Luego apoyando una mano sobre la mesa, acercó una hoja de papel y comenzó a escribir tranquilamente:

*Este es mi testamento:*

*Aquellos que me encontrarán, dentro de pocos instantes, con la cabeza deshecha, no me acusen de cobardía.*

*Si hoy me mato es para escapar de la negra miseria; soy escritor y muero...víctima de los editores, desesperado de no poder vender mis novelas.*

*No se reconocen los méritos de un escritor sino cuando está muerto.*

*He ofrecido mi cuerpo a la Fa-*

*cultad de Medicina. Lo han rechazado con el pretexto de que estoy sano.*

*¡Felices los enfermos y los locos! La Facultad de Medicina les ofrece hermosas sumas para que permitan que se estudien sus males.*

*No me queda ni un cobrè. Mis vestidos todavía no han sido pagados. Y como éstos son los únicos que tengo, no puedo venderlos.*

*El revólver—del que haré uso dentro de poco—es de la armería Gastinne-Calville. Es perfecto, y, por lo tanto, estoy seguro de no fallar el tiro.*

*P. D.—He prometido escribir estas dos líneas en cambio del revólver. Es un préstamo gratuito. Después de mi muerte, él debe volver a sus legítimos propietarios...*

Amadeo Lampinou volvió a leer la última frase a media voz. Entonces escuchó a su lado un profundo sollozo.

Inclinada, moviendo violentamente sus espaldas, la cajera lloraba desconsolada.

—Señor Amadeo...

—Señora...

—No debe usted matarse...

—Señora... No puedo hacer otra cosa.

—Deme ese revólver... ¡Démelo en seguida!... De lo contrario, llamo al patrón.

—Lamento no poder satisfacer su deseo. ¡Adiós, señora... Y perdone la molestia que ha motivado sus lágrimas.

—¡Señor Raúl! ¡Señor Raúl!...

El patrón llega en el preciso instante en que Amadeo levantaba el brazo armado con el revólver.

—Ya no tendréis la intención... Por lo menos no se mate aquí... ¿O es que desea perjudicar el buen nombre de mi café?

Algunos clientes se habían acercado.

—¿Qué sucede?

—Ése señor quiere matarse... Yo deseo impedirlo...

Amadeo lloraba.

—Estaba por cerrar la puerta de mi vida... ¿Por qué no permiten que me suicide.

—Eso no lo permitiremos nunca!—exclamaron a coro los clientes.

—No tenéis el derecho de imponerme una vida miserable.

Los clientes se miraron unos a otros; luego se pusieron de acuerdo:

—Le ayudaremos a vivir. Uno extrajo de su bolsillo una moneda de plata; otro sacó un billete del portamonedas...

—Aquí tenéis...—dijo entonces el patrón.—Un poco de dinero que no le vendrá mal...

Amadeo lo rechazó. Tuvo que aceptarlo a la fuerza.

—Ahora prometednos que no os mataréis.

Amadeo lo prometió. Poniéndose el revólver en el bolsillo, salió a la calle tranquilo.

Cinco minutos más tarde se sentaba muy próximo a la «caja» de otro café:

—¡Mozo!...

—¿Qué desea, señor?

—Un café y lo necesario para escribir.

Y por centésima vez comenzó a escribir bajo la angustiada mirada de la cajera:

*Este es mi testamento...*

## LUIS VANNI L.

Ofrece muchos artículos a precios bajos, por ser importados directamente de la fábrica.

**Toddy, Jugo de Uvas, Turrón Amor, y el surtido más grande en galletas, como también conservas europeas y americanas, jabones finos, perfumes, lociones, medias y calcetines. Se venden cortes de casimir inglés de las mejores fábricas.**

VISITE UD. ESTA CASA SI DESEA SATISFACER SUS DESEOS Y ECONOMIZAR DINERO

TELEFONO 2788

## INFLUENZA, RESFRIADOS, LA GRIPE, ANGINA

Todos desaparecen mediante el uso de las TABLETAS de

## ARCANOL (Schering)

Las Tabletas de ARCANOL (Schering) no deben faltar en su hogar.

LOS MEDICOS LAS RECETAN

DE VENTA en las Principales Farmacias

FRANK DE CASTRO & Hno.  
SAN JOSE

Representantes para Costa Rica



## EL CABALLERO ELEGANTE

EN NINGUNA SASTRERIA PODRA ENCONTRAR: NI EL GRAN SURTIDO DE CASIMIRES  
NI LA CORRECCION DEL CORTE QUE LE BRINDA LA **GRAN SASTRERIA**

# MIL COLORES

La cual ha traído expresamente **UN MAESTRO CORTADOR INGLES** para satisfacer a su  
selecta y numerosa clientela.—Gran surtido de Ropa Hecha para caballeros y para niños

*ENRIQUE YANKELEWITZ, frente a La Alhambra*



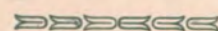
## PORQUE ES RIQUISIMA EN MANTECA

### LO MEJOR PARA LAS CRIATURAS

¡Qué importante es aquella leche que bebe la criatura! Figúrese Ud. las tierras de lechería especialmente ricas de las dehesas lozanas conocidas por el mundo entero. Eso es de donde viene esta leche de vaca pura y fresca que los médicos recomiendan: la **LECHE CONDENSADA DE LIBBY**. Eso es porque es riquísima en manteca.



**LIBBY, MCNEILL & LIBBY,**  
**CHICAGO, U. S. A.**



DISTRIBUIDORES:  
**LIMON TRADING Co.**

ALMACEN  
DE ABARROTOS



FABRICA DE:  
**VELAS, JABONES**  
y **FIDEOS.**

**LA ESPAÑA**



**MARTINEZ & Cía.**

APARTADO No. 211  
TELEFONO No. 2756

San José, Costa Rica



**VENTAS**  
**AL POR MAYOR**





# REUMA-GOTA ATOPHAN

## INSEPARABLES

son estos términos para todos los médicos que conocen el efecto terapéutico del Atophan Schering, pues no sólo es el más potente eliminador del ácido úrico, sino ejerce también una excelente acción antirreumática, antiflogística y analgésica. Aventaja a los salicilatos asimismo por su inocuidad, no ataca el corazón, ni produce sudores o zumbidos. En todo el mundo es considerado el Atophan como el remedio sin igual contra todas las afecciones reumáticas y gotosas.

TUBOS DE 20 TABLETAS DE  $\frac{1}{2}$  GR.

SCHERING-KAHLBAUM A. G., BERLIN

Nuestros Representantes para Costa Rica:

SRES. FRANK DE CASTRO & HNO., P. O. BOX 869 — SAN JOSE

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS